

Répertoire de ressources pédagogiques avec des référents du Québec

Pour les apprenants et apprenantes de 5 à 18 ans



Centre de la
francophonie
des Amériques

Québec 

Qu'est-ce qu'un référent culturel?

L'appropriation d'une culture a lieu lorsqu'un individu développe un sentiment d'appartenance à celle-ci par l'entremise de référents culturels collectifs et de repères culturels personnels.

Les référents culturels désignent l'ensemble des éléments et des attributs qui caractérisent une culture collective. Par exemple, le Château Frontenac est un des référents culturels de la francophonie.

Les repères culturels désignent les caractéristiques d'une culture collective qu'une personne adoptera pour définir sa propre culture individuelle et affirmer son identité. Ainsi, ce même Château Frontenac peut être un repère culturel pour l'individu qui l'a visité ou encore qui a une affiche de celui-ci dans son bureau.

Voici quelques exemples de référents culturels québécois : le drapeau québécois, le Carnaval de Québec, les chansons des Cowboys Fringants, l'émission jeunesse Passe-Partout, la chanteuse Céline Dion, le film *La Guerre des tuques*, l'émission le Bye Bye, les plats de la cuisine québécoise comme les pets de sœur et la poutine, etc.

Pourquoi prendre le temps de valoriser et de transmettre les référents francophones en classe?

Pour connaître une culture ou une personne et pour relier les repères culturels définissant son identité.

En faisant découvrir aux élèves les référents culturels francophones, vous les aiderez à développer une meilleure connaissance de la francophonie et contribuerez à son rayonnement. En discutant avec vos élèves des différentes cultures francophones, vous transmettez aussi votre engagement et votre passion pour la francophonie.

Le Centre de la francophonie des Amériques vous présente un répertoire contenant un éventail de ressources pédagogiques disponibles gratuitement sur son site Internet et sur celui de la Bibliothèque des Amériques. Celui-ci comprend des référents et des repères culturels québécois et francophones qui peuvent être présentés à des jeunes apprenantes et apprenants de 5 à 18 ans.

Nous espérons que ces ressources sauront appuyer votre enseignement et mettront l'élève en contact avec une francophonie diversifiée et plurielle. Voici les sites de ces références.



francophoniedesameriques.com



bibliothequedesameriques.com



1. Québec linguistique

Apprendre la langue dans ses dimensions linguistique et culturelle est garant d'un apprentissage durable!

Expressions québécoises



À partir de 6 ans

[Léon et les expressions](#)

Annie Groovie, Groovie éditions

Est-ce possible de décrocher la lune? Comment ce chat a-t-il bien pu arriver dans ta gorge? Ce sont des expressions à découvrir avec Léon!



À partir de 15 ans

Voici des capsules vidéo colorées avec la série linguisticomique *Dis-moi pas!?* La petite histoire des mots d'ici.

Avec humour, découvrez l'origine d'une trentaine de mots qui colorent le français au Québec.

Cette série est créée à partir des travaux du Trésor de la langue française au Québec (Université Laval). Elle raconte l'histoire de mots qui caractérisent la variété québécoise du français.

Visionnez les capsules vidéo *Dis-moi pas!?*, pour en apprendre sur la société québécoise!

2. Québec historique

L'histoire du Québec est riche d'événements qui ont modelés un territoire voire un continent. Ces ressources vous feront explorer les premiers instants de l'Amérique francophone.



À partir de 14 ans

Faites découvrir à vos élèves l'histoire fascinante de l'Amérique francophone. Le Centre de la francophonie des Amériques présente les *Récits historiques des Amériques*.

Vous en apprendrez davantage sur une vingtaine de personnages provenant de différentes régions, qui ont contribué à la présence et/ou à l'essor du fait francophone sur notre grand continent.

Le récit de chacun des personnages est présenté par une capsule vidéo qui mélange le conte et la chanson : *Récits historiques des Amériques*.

Le Centre vous propose *quatre fiches pédagogiques* afin d'approfondir votre réflexion et votre compréhension de ces personnages « plus grands que nature ». Les activités proposées sont structurées par des objectifs d'écoute, de communication orale, de compréhension et de savoir-être/savoir-apprendre. Elles s'adressent à des élèves de niveau de français B1 à C1.

Récits historiques des Amériques est le fruit d'une étroite collaboration avec le Québécois Alexandre Belliard, auteur-compositeur-interprète, conférencier et passionné d'histoire.

Documentaires jeunesse sur l'histoire du Québec



À partir de 8 ans

Je sais tout : La Nouvelle-France

Jessica Lupien, Éditions Les Malins

Ce volume de la collection *Je sais tout* permet d'apprendre tout ce qu'il y a à savoir sur la Nouvelle-France, de ses fondateurs aux habitudes alimentaires de ses habitants, en passant par les pratiques des peuples autochtones qui y habitaient.

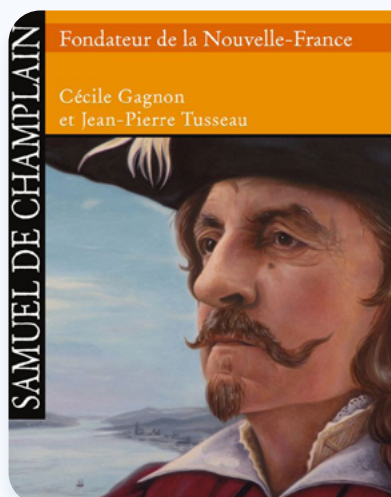


À partir de 10 ans

Raconte-moi la bataille des plaines d'Abraham

Benoît Clairoux, Éditions Petit homme

L'affrontement le plus célèbre entre les Français et les Britanniques en Amérique du Nord. Un moment de l'histoire qui continue de susciter les passions, après plus de 250 ans.



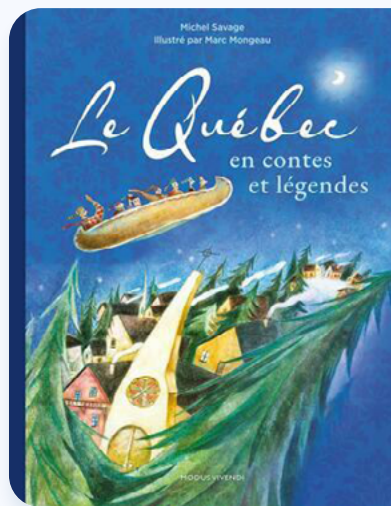
À partir de 10 ans

Samuel de Champlain - fondateur de la nouvelle France

Cécile Gagnon & Jean-Pierre Tusseau

Samuel de Champlain est le véritable père de la Nouvelle-France. Navigateur, cartographe, écrivain, ethnographe, il avait une vision : celle d'installer une colonie française sur les bords du Saint-Laurent.

Contes et légendes du Québec



À partir de 8 ans

Le Québec en contes et légendes

Michel Savage et Marc Mongeau, Éditions Modus Vivendi

En plus de raconter l'histoire romancée du Québec depuis ses débuts, cet ouvrage est un heureux mélange d'histoires connues de la tradition orale, de contes inédits et de faits historiques méconnus.



À partir de 10 ans

Julie et les légendes

Martine Latulippe, Éditions Québec Amérique

Passionnée de contes et légendes québécois, Julie fait la découverte de 10 de ces récits traditionnels et soupçonne qu'ils revivent près de chez elle, mettant en scène les gens de son village.

Livres audio

Le livre audio peut accompagner votre enseignement et permettre d'écouter différents accents. Voici deux sélections pour tout-petits et plus grands. Faites un choix parmi cette offre de livre dont la narration audio est de haute qualité!

Sélection tout-petits : 11 livres audio



3 à 6 ans

Contes audio pour tout-petits : *les Contes des Amériques.*

La sélection comporte 11 contes racontés par autant d'autrices et auteurs provenant de régions différentes des Amériques.



Petite souris et les histoires de la Terre

Jacynthe Lavoie, Éditions Planète Rebelle

Cet après-midi, Petite Souris passe du temps chez ses grands-parents. Dans la cuisine, mamie Souris s'apprête à faire sa fameuse recette de biscuits à l'érable.



Le voyage de Kwé Kwé et Mulgtess

JoAn Pawnee Parent, Éditions Planète Rebelle (Conte autochtone)

Ce conte fantastique est une métaphore de notre société perturbée qui doit renouer, avec l'aide des enfants, avec les traditions ancestrales autochtones.

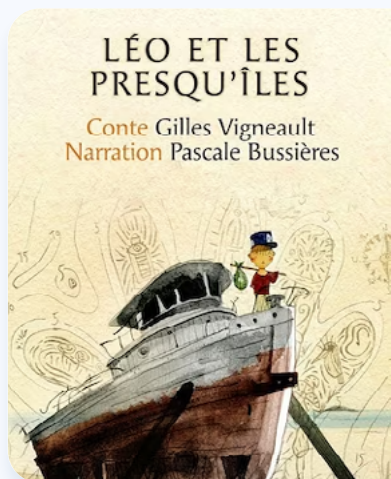
Pour découvrir la sélection complète, rendez-vous sur le site de la [Bibliothèque des Amériques](#).

Sélection enfants/adolescents : 18 livres audio



8 à 15 ans

Collaboration avec *Radio-Canada*. 18 livres audio qui s'adressent aux enfants : des romans, des albums, des contes traditionnels qui traitent de deuil, de peurs et de l'inconnu; des aventures rocambolesques et bien racontées. Ces 18 histoires amusantes et touchantes à la fois tissent des liens entre les expériences intérieures et le monde extérieur des enfants.



Léo et les Presqu'îles

Gilles Vigneault et Pascale Bussières, Éditions La Montagne secrète

Léo est le fils d'un pêcheur disparu en mer et c'est maintenant à son tour de devenir le capitaine d'un grand bateau. Pour cette aventure, il a besoin d'un navire, d'une voile, d'un filet et d'une ancre. En chemin, il crée de nouvelles amitiés qui vont lui offrir leur aide.



Jeanne Moreau à le sourire à l'envers

Simon Boulerice, Éditions Leméac

Depuis leur rive sud respective, l'une de Montréal et l'autre de Québec, Léon et Léonie s'écrivent de longues lettres qu'ils s'envoient par la poste. Une histoire sur la beauté de l'amitié.

Pour découvrir la sélection complète, rendez-vous sur le site de la [Bibliothèque des Amériques](#).

3. Des livres jeunesse qui abordent le Québec

Voici une sélection de livres jeunesse disponibles gratuitement en format numérique sur le site Internet de la Bibliothèque des Amériques.

Albums jeunesse - de 4 à 12 ans



À partir de 4 ans

[Le géant du nord canadien](#)

Réjean Roy, Éditions Bouton d'Or Acadie

Il y a très longtemps, des huards piégèrent un géant et le Canada devint ainsi un pays de lacs et de huards. Un album dans lequel texte et illustrations s'harmonisent de façon à préserver toute la poésie de cette légende amérindienne.

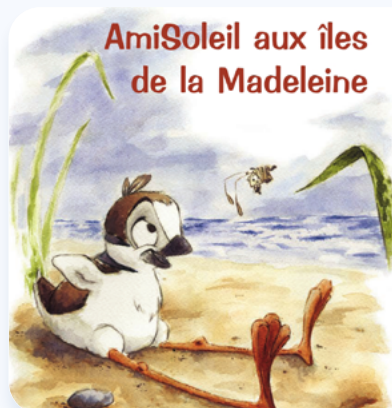


À partir de 4 ans

[Ce n'est pas comme ça qu'on joue au hockey!](#)

Andrée Poulin & Félix Girard, Éditions Québec Amérique

Jacques Plante adore le hockey. Rien ne peut l'arrêter. Il patine et pratique encore et encore.



À partir de 4 ans

[AmiSoleil aux îles de la Madeleine](#)

Nicole Daigle, Éditions Bouton d'Or Acadie

Accompagne AmiSoleil dans cette toute nouvelle aventure. Une invitation à la découverte d'un habitat côtier et des animaux qui y vivent.



À partir de 6 ans

La légende de Paul Thibault

Annie Bacon & Sans cravate, Éditions 400 coups

Vous allez découvrir le grand homme que fut Paul Thibault, un coureur des bois à la barbe fournie et aux mains géantes.

Romans jeunesse - de 7 à 18 ans



À partir de 7 ans

Félicien et les baleines

Fanny Britt, Groupe d'édition la courte échelle

Cet été, Félicien a plein de projets. Il part au bord de la mer, sur la Côte-Nord. C'est là que vivent les baleines. Il espère bien les voir!



À partir de 10 ans

Juliette à Québec

Rose-Line Brassat, Éditions Hurtubise

En février, Juliette est très heureuse de rester à Québec où elle vit, afin de profiter des festivités du Carnaval avec Gina et Gino, ses BFFs.



À partir de 10 ans

[Le chien d'or du Québec](#)

Denis M. Boucher, Éditions Bouton d'or Acadie

Alexis Nadeau, directeur de la programmation au Musée de la civilisation, reçoit des menaces signées « Le Chien d'or de Québec ». Gabriel, Ania et Mamadou commencent à mener l'enquête.



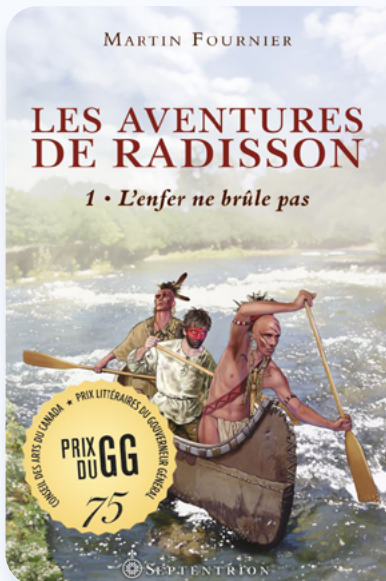
À partir de 12 ans

[Prisonniers de la cabane à sucre](#)

Mathieu Fortin, Éditions Bayard

Visiter une cabane à sucre à Pâques, quelle bonne idée ! Sauf quand le lieu est hanté...

**PRISONNIERS
DE LA CABANE À SUCRE**



À partir de 15 ans

[Les aventures de Radisson : L'enfer ne brûle pas](#)

Martin Fournier, Éditions Du Septentrion

Au printemps 1651, un jeune homme originaire de Paris débarque à Trois-Rivières. Mais, à peine arrivé, son destin bascule lorsque les Iroquois le capturent. Pour Pierre-Esprit Radisson commence alors une nouvelle vie qui va le conduire dans des contrées inconnues en compagnie des Iroquois qui, après l'avoir torturé, l'adoptent comme un frère.

4. Fiches de lecture

Découvrez cette œuvre dans la

Bibliothèque des Amériques
bibliothequedesamericques.com

Titre de l'œuvre
L'Arbragan

Auteur
Jacques Galézy

Résumé de l'œuvre
Quand on est un chat perché pas comme les autres et que cette différence ne vous amène pas, on peut très bien se le dire soi-même avec un arbre et l'appeler Arbragan. Il est un chaton très doux et son caractère bougre est non seulement une qualité, mais aussi une ressource, un laboratoire ou une bibliothèque. Un peu, un nouveau printemps arrive et Arbragan meurt. Quand on chat ou un chaton décide, on sait tout faire, mais pour un arbre, un chat, ça va-t-il ?
L'Arbragan est un chat d'une amitié hors du commun.

Éditeur
Éditions de la Paillasse

Nombre de pages
Non paginé

Type de texte
Qui raconte

Genre
Album

1 AVANT LA LECTURE
Préparez le texte, observez la page couverture, et la quatrième de couverture en posant des questions pour faciliter l'accès aux personnages de l'œuvre.

Centre de la francophonie des Amériques
2, rue de la Paillasse, C.P. 102, Saint-Hubert, Québec (Québec) G1W 4M6, Canada
418 646-0362 • 1 877 646-0362
info@centredefrancophonieamericques.com • francophonieamericques.com

Facebook, Twitter, YouTube, Instagram, @CFAmericques, #Arbragan

6 à 12 ans Et 13 à 18 ans

La Bibliothèque des Amériques propose au personnel enseignant des fiches de lecture en trois étapes qui permettent d'offrir une démarche d'apprentissage stimulante *avant la lecture, pendant la lecture et après la lecture.*

Ces *fiches de lecture* visent le développement des compétences écrites et orales en français pour les élèves. Elles sont présentées en deux catégories : primaire pour les élèves de 6 à 12 ans et secondaire pour les élèves de 13 à 18 ans.

5. Sélection de lecture pour appuyer votre enseignement



La *Sélection pédagogique* propose des ouvrages appuyant l'enseignement du français!

LES ENSEIGNANTS, DES HÉROS DU QUOTIDIEN



Découvrez dans la Bibliothèque des Amériques des réflexions sur l'art d'enseigner, sur les parcours et les expériences de profs expérimentés, et des histoires d'élèves peu assidus qui ont réussi grâce à la passion de l'enseignement.

POUR L'AMOUR DE L'ORTHOGRAPHE



Découvrez quelques trucs et astuces généreusement partagés par les spécialistes de la langue française. Vous y trouverez des approches mnémotechniques amusantes, des jeux de mots savoureux, des formules magiques et simples qui permettront à vos élèves de retenir quelques règles d'orthographe pour la vie.



LA RÉUSSITE DANS LE MILIEU SCOLAIRE

Cette sélection pédagogique propose 15 essais sur les difficultés d'apprentissage à l'école. Elle s'adresse aux enseignants qui cherchent à cerner les problèmes d'apprentissage de leurs élèves.



À LA DÉCOUVERTE DU SENS DES EXPRESSIONS

Cette sélection de 15 essais aborde la question des expressions propres à la langue parlée et écrite au Canada français d'hier à aujourd'hui.



LE NUMÉRIQUE ET L'ENSEIGNEMENT

Comment enseigner et étudier, communiquer à l'ère de ces nouvelles technologies? Pour trouver quelques réponses à cette question et vous inspirer des recherches contemporaines en éducation, voici une sélection d'essais sur le monde technologique en éducation.

Pour découvrir d'autres ressources pédagogiques qui vous permettront de nourrir l'intérêt des étudiantes et étudiants pour le français, rendez-vous dans la section *Ressources pédagogiques en ligne et gratuites* du Centre de la francophonie des Amériques.



Pour avoir accès à toutes ces ressources
Adhérez au Centre en quelques clics!

- Devenez membre du Centre de la francophonie des Amériques pour avoir accès au contenu exclusif : francophoniedesameriques.com

Empruntez des livres sur la Bibliothèque des Amériques

- Cochez la case « Inscription à la Bibliothèque des Amériques » lors de votre adhésion au Centre
- Confirmez votre inscription en cliquant sur le lien dans le courriel que vous recevrez pour votre adhésion

Connectez-vous à la Bibliothèque des Amériques : *Livres numériques gratuits - Bibliothèque des Amériques* (bibliothequedesameriques.com)



2, côte de la Fabrique
C.P. 110, succ. Haute-Ville
Québec (Québec) G1R 4M8, Canada
418 646-3300 • 1 877 646-3322
francophoniedesameriques.com

@CFAmeriques #AmFr